

Wohnen im Plattenbau

سُكُنِي فِي الْمَبَانِي الْجَاهِزَةِ

نظرة عامة

لاحظ مايلي:

الأفعال الانعكاسية

هناك في الألمانية أفعال يجب استعمالها انعكاسياً:
 (أ): هذه الأفعال تستعمل فقط مع الضمائر الانعكاسية. (أي الأفعال الانعكاسية فقط
 أنظر الدرس ١٦)
 (ب): الضمائر الانعكاسية تتغير أشكالها أو صيغتها .. ويُعبّر عن الضمير الانعكاسي في
 حالة المصدر والغائب المفرد والجمع وصيغة الاحترام مع **Sie** .. يعبر عنه بـ **sich**

(أ) تُعبّر كل شيء: **sich ändern:** Seit der Wende hat **sich** alles geändert.

(ب) أهتم بكل شيء. **sich kümmern:** Der Hausmeister hat **sich** um alles gekümmert.

في الجملة الخبرية ذات الترتيب العادي لأجزائها يقع الضمير الانعكاسي مباشرة بعد
 الفعل سواء في الحاضر (a) أو في الماضي القريب (b) أو في الماضي البعيد (c)

- a) Der Hausmeister kümmert **sich** um alles.
- b) Der Hausmeister hat **sich** um alles gekümmert.
- c) Der Hausmeister kümmerte **sich** um alles.

في صيغة فعل الأمر (d) وفي الجملتين الاستفهاميتين (e, f) يقع الضمير الانعكاسي
 بعد حالة الرفع (بعد المبتدأ) إذا كان هذا المبتدأ ضميراً فقط. أما إذا كان المبتدأ اسماً فإن
 الضمير الانعكاسي يقع مباشرة بعد الفعل (g) كما هو الحال في الجملة الخبرية العادية.

- d) Kümmern Sie **sich** um alles!
- e) Kümmern Sie **sich** um alles?
Haben Sie **sich** um alles gekümmert?
- f) Warum kümmern Sie **sich** um alles?
Warum haben Sie **sich** um alles gekümmert?
- g) Kümmert **sich** der Hausmeister um alles?

وفي الأفعال القابلة للانفصال يقع الجزء القابل للانفصال منه في آخر الجملة. وذلك في
 صيغة الحاضر (h) وفي صيغة الماضي البعيد (i) وصيغة الأمر (j)

- sich vorstellen:**
- h) Sie stellen sich eine große Wohnung vor.
Stellen Sie sich eine große Wohnanlage vor?
 - i) Stellen Sie sich eine große Wohnanlage vor?
 - j) Stellen Sie sich eine große Wohnanlage vor!

أندرياس موجود الآن في مدينة "روستوك" ويصف لنا منطقة سكنية من عهد الجمهورية الديمقراطية الألمانية.

Ex: Puh, ist das kalt und windig hier.
Andreas: Ja, liebe Hörerinnen und Hörer: Heute stehen wir an einem wirklich kalten Platz. Seien Sie froh, daß Sie zu Hause vor Ihrem Radio sitzen! Wir sind hier in einer Wohnanlage in Rostock. Sie müssen sich eine große Wohnanlage vorstellen. Wohin ich auch sehe, nichts als Häuser, Häuser ... Und sie sehen alle gleich aus: glatt, gerade und hoch – manchmal 21 Stockwerke hoch! Die Häuser sind aus Betonplatten gebaut, eine Platte wurde an die andere gereiht. Deshalb spricht man auch von Plattenbau ... Ja, da stehe ich nun in so einer Lücke zwischen den Häusern. Ich will warten, ob jemand vorbeikommt. Ich habe Glück, da kommt jemand.

إمرأة تسكن في هذا الحيّ السكّنيّ خدّت اندرياس عن حالة سكناها هناك

Andreas: Entschuldigen Sie, haben Sie wohl einen Moment Zeit?
Frau Beimer: Einen Moment schon, was gibt es denn?
Andreas: Wie lange wohnen Sie hier schon?
Frau Beimer: Wir sind schon 20 Jahre hier.
Andreas: Und fühlen Sie sich wohl hier?
Frau Beimer: Früher schon. Es war immer sehr hellhörig hier, aber man war ja froh, daß man überhaupt eine Wohnung hatte. Wir waren lange in einer Altbauwohnung, na ja, mit Etagenkle und Ofenheizung. Da war es schon toll, als wir eine Neubauwohnung bekamen, mit richtiger Heizung.
Andreas: Und wie ist das jetzt?
Frau Beimer: Na, seit der Wende hat sich alles geändert. Die Mieten sind teurer geworden. Wir müssen viermal soviel bezahlen. Heizung und Strom noch extra. Und dann, sehen Sie den Müll da? Früher gab es hier einen Hausmeister. Der hat hier gewohnt und sich um alles gekümmert. Nein, jetzt ist es nicht mehr schön hier, ich möchte weg – aber wohin?


تمارين

1 ضع الكلمات الناقصة في الفراغات التالية

1. Andreas steht an einem kalten Platz. 2. Seien Sie froh, daß Sie zu Hause vor Ihrem _____ sitzen. 3. Er ist in einer _____ in Rostock. 4. Wohin er auch sieht, er sieht nichts als _____.
5. Alle _____ gleich _____: platt, gerade und hoch.

6. Die Häuser sind aus _____ gebaut.
 7. Deshalb spricht man auch von _____. 8. Andreas steht in einer _____ zwischen den Häusern. 9. Eine Frau erzählt, daß die Wohnungen immer sehr _____ waren. 10. Die Frau war lange in einer _____ mit einem Etagenlo und einer _____.
 11. Sie fand es toll, als sie eine _____ bekamen. 12. Dort muß sie Heizung und _____ extra bezahlen. 13. Die Frau stört der _____. 14. Früher gab es einen _____.

Neubauwohnung platt Hausmeister Radio Wohnanlage Strom
 Lücke Häuser Altbauwohnung Müll sehen. . .aus
~~kalten~~ Plattenbau hellhörig Ofenheizung Betonplatten

رتب الجممل أدناه كما ينبغي أن تكون صيغتها الصحيحه 

1. nicht jetzt mehr hier ist schönes
Jetzt ist es hier nicht mehr schön. Hier ist es jetzt nicht mehr schön.

2. Hausmeister gab hier früher es einen

3. lange mit Etagenlo wir in waren einer Altbauwohnung

4. AndreaszwischenLückestehtineinerden Häusern

5. viermaldie FrauzahlenmußMietesoviel

6. bezahltundStromextraHeizungwerden

٣ إربط الجمل أدناه بعضها ببعض واطعاً التصريف المناسب في كل منها من الكلمات التالية:
daß, aber, als, deshalb, weil, ob

1. Seien Sie froh, _____ Sie zu Hause vor Ihrem Radio sitzen.
2. Alles ist platt, _____ spricht man auch von Plattenbau.
3. Man spricht von Plattenbau, _____ eine Platte an die andere gereiht wurde.
4. Andreas wartet, _____ jemand vorbeikommt.
5. Es war toll, _____ wir eine Neubauwohnung bekamen.
6. Es war immer sehr hellhörig, _____ man war froh über eine Wohnung.
7. Es war immer sehr hellhörig, _____ man war froh, _____ man eine Wohnung hatte.

٤ صغ الجمل التاليه في صيغها الزمنية المختلفة وبجملة خبرية مستعينا بالامثلة أدناه:

Beispiel

Frau B. (sich wohlfühlen)

*Frau B. fühlt sich wohl. Frau B. hat sich wohl gefühlt. Frau B. fühlte sich wohl.
Fühlen Sie sich wohl? Warum fühlen Sie sich wohl?*

1. Der Hausmeister (sich um alles kümmern)
2. Die Hörer (sich eine große Wohnanlage vorstellen)
3. Seit der Wende (sich alles ändern)